Vorwort

Diese neue Ausgabe der Klaviersonaten von Ludwig van Beethoven bietet das Ergebnis quellenkritischer Forschung in Verbindung mit der Erfahrung internationaler Konzert- und Unterrichtspraxis.

Gegenstand der Revision war die Überprüfung des Notentextes nach den noch erhaltenen Autographen, nach den Erst- und wichtigen Frühdrucken. Offensichtliche Schreibfehler, nachträgliche, in den Handschriften nicht vermerkte Korrekturen, Abweichungen in Bogensetzung, Artikulationsbezeichnung und Dynamik wurden auf mögliche Ursachen hin untersucht und gegebenenfalls korrigiert. Bei unterschiedlichen Lesarten haben in Zweifelsfällen die Herausgeber gemeinsam entschieden.

Das Stichbild der Neuausgabe wurde nach praktischen Gesichtspunkten eingerichtet. Die Verteilung des Notentextes auf beide Systeme folgt der Schreibweise der Handschriften und Erstausgaben, wo es der musikalische Zusammenhang angemessen erscheinen ließ. Soweit die „originale" Notierung nur aus zeitbedingten Schreib- oder Stechergewohnheiten hervorgeht (im besonderen die Vermeidung von Hilfslinien durch Schlüsselwechsel oder Wechsel des Notensystems), wurde nach den modernen Notenstich-Regeln verfahren, die eine möglichst flüssige Lesbarkeit und Erkennbarkeit der Zusammenhänge bezwecken.

Die spieltechnische Einrichtung erstreckt sich auf die Fingersatzbezeichnung (originale Fingersätze erscheinen in kursiver Schrift) und eine sparsame, sinngemäße Ergänzung von Artikulation und Dynamik. Alle Herausgeber-Zusätze wurden in der üblichen Weise (eckige Klammern, punktierte Bögen) gekennzeichnet. Neu eingeführt wurde das Zeichen ⓢ (= subito) für die Verdeutlichung der für Beethoven charakteristischen abrupten dynamischen Kontraste. Vorschläge zur Ausführung der Verzierungen und zur Metronomisierung (mit den Metronomangaben Czernys zum Vergleich) sind als Anhang beigefügt.

Gedankt sei dem Beethoven-Archiv in Bonn und seinem früheren Leiter, Herrn Professor Dr. Joseph Schmidt-Görg für die Bereitstellung von Quellenmaterial und Herrn Professor Philip Lorenz, dem Assistenten von Herrn Professor Claudio Arrau, für seine den Herausgebern geleistete Mitarbeit.

Preface

In presenting this new edition of Ludwig van Beethoven's Piano Sonatas, the main objective in mind has been to combine research, based on authentic sources of revision, with the experience of international concert practice and established academic principles.

All existing material has been subjected to examination and comparison with the original manuscripts (as far as these have been preserved), as well as first editions and early editions of vital significance. One of the major tasks in the process of preparing the edition has been to correct obvious errors of handwriting, to bring to light subsequent corrections not indicated in the manuscripts and deviations in marks of phrasing, articulation and dynamics, and to investigate possible reasons for the discrepancies, making corrections where necessary. Where cases of controversy have occurred, caused by deviations among various readings, such cases have been mutually decided by the editors.

The style of engraving used has been adopted from a practical angle of consideration, the layout of the notation conforming essentially with the manuscripts and first editions as far as this is in keeping with the musical context. In cases where the "original" notation merely corresponds to the code of printing and engraving that was formerly

sample

INHALT

BAND I

1. Allegro — Op. 2 Nr. 1, Pag. 5
2. Allegro vivace — Op. 2 Nr. 2, Pag. 22
3. Allegro con brio — Op. 2 Nr. 3, Pag. 45
4. Molto Allegro e con brio — Op. 7, Pag. 71
5. Molto Allegro e con brio — Op. 10 Nr. 1, Pag. 96
6. Allegro — Op. 10 Nr. 2, Pag. 110
7. Presto — Op. 10 Nr. 3, Pag. 124
8. Grave — Op. 13 (Pathétique) Pag. 146
9. Allegro — Op. 14 Nr. 1, Pag. 164
10. Allegro — Op. 14 Nr. 2, Pag. 177
11. Allegro con brio — Op. 22, Pag. 193
12. Andante con Variazioni — Op. 26, Pag. 216
13. Andante — Op. 27 Nr. 1, Pag. 234
14. Adagio sostenuto — Op. 27 Nr. 2, Pag. 250
15. Allegro — Op. 28, Pag. 264

BAND II

16. Allegro vivace — Op. 31 Nr. 1, Pag. 3
17. Largo / Allegro — Op. 31 Nr. 2, Pag. 29
18. Allegro — Op. 31 Nr. 3, Pag. 50
19. Andante — Op. 49 Nr. 1, Pag. 73
20. Allegro, ma non troppo — Op. 49 Nr. 2, Pag. 81
21. Allegro con brio — Op. 53, Pag. 88
22. Tempo di Menuetto — Op. 54, Pag. 121
23. Allegro assai — Op. 57 (Appassionata), Pag. 133
24. Adagio cantabile / Allegro — Op. 78, Pag. 162
25. Presto alla tedesca — Op. 79, Pag. 172
26. Adagio — Op. 81 a, Pag. 181
27. Mit Lebhaftigkeit — Op. 90, Pag. 198
28. Allegretto, ma non troppo — Op. 101, Pag. 213
29. Allegro — Op. 106 (Hammerklavier), Pag. 229
30. Vivace, ma non troppo / Adagio espressivo — Op. 109, Pag. 275
31. Moderato — Op. 110, Pag. 293
32. Maestoso — Op. 111, Pag. 311

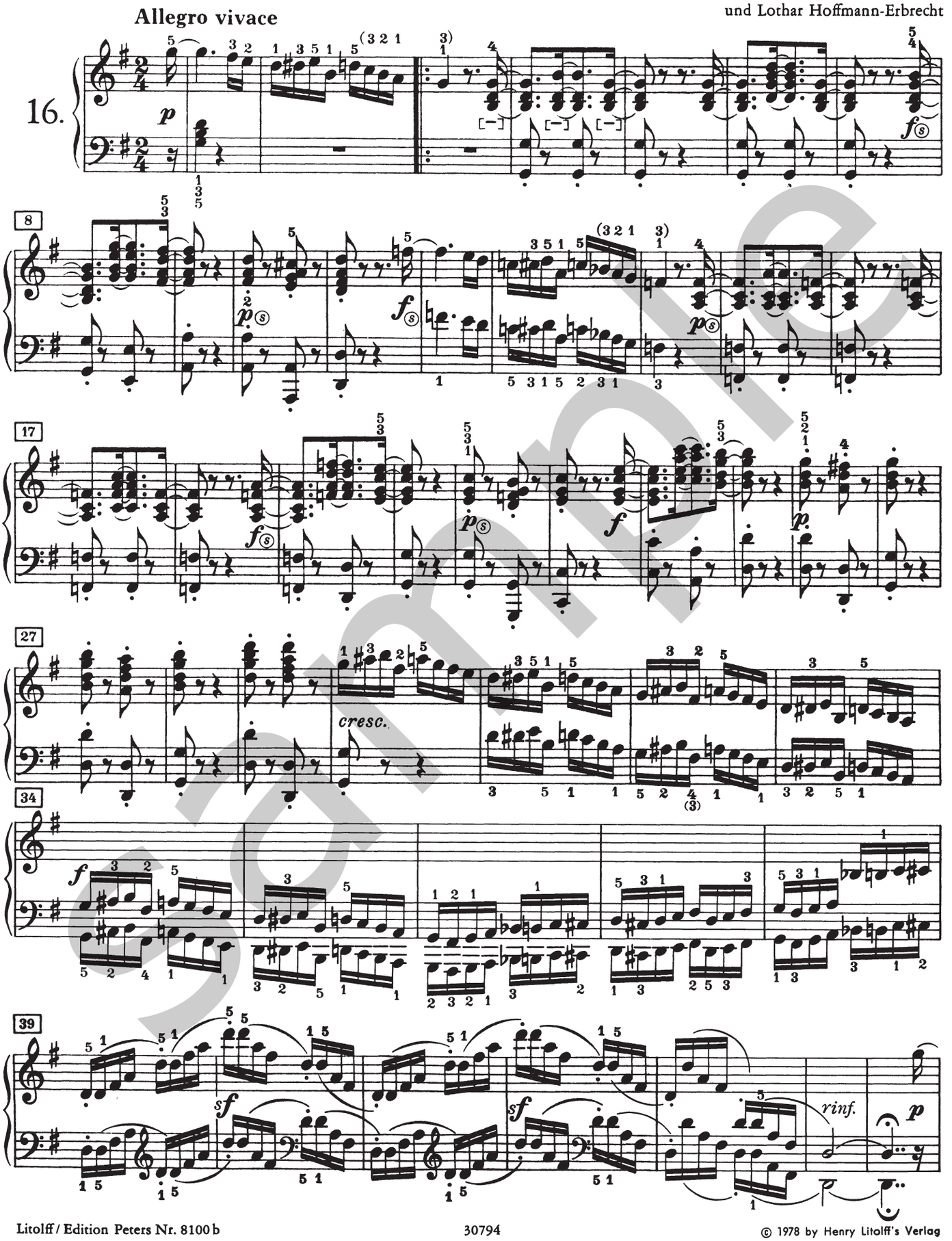
sample

SONATE

Komponiert 1801/02

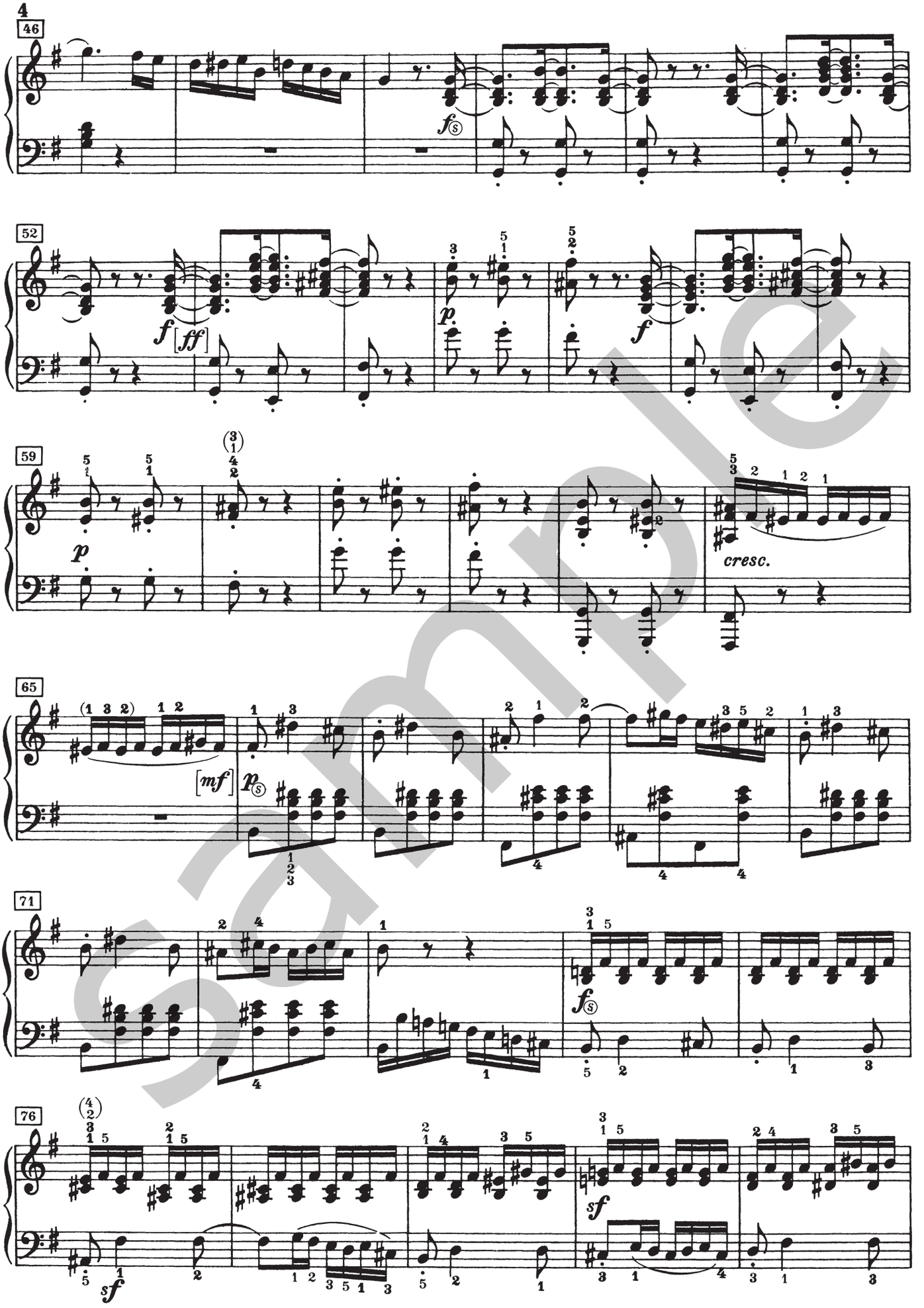
Ludwig van Beethoven, op. 31 Nr. 1

Herausgegeben von Claudio Arrau
und Lothar Hoffmann-Erbrecht



Sample

© 1978 by Henry Litolff's Verlag



Sample

SONATE

Komponiert 1801/02

Opus 31 Nr. 2

17.

Largo

Allegro

Adagio

[una corda]

[tre corde]

cresc.

7

Largo

Allegro

[una corda]

[tre corde]

cresc.

13

18

23

27

sample

SONATE

Komponiert 1795/96

Opus 49 Nr. 2

Allegro, ma non troppo

20.

[f] [mf] [p]

7

12

17

[poco cresc.] [mf] [p]

21

26

sample

ANHANG APPENDIX APPENDICE

In diesem Band beginnen die Triller nicht mehr grundsätzlich mit der oberen Nebennote wie in Band I. Die Ausführung ist aus dem Fingersatz zu ersehen. Die Vorschlagsnoten sind meist auf den Schlag zu spielen, wenn nicht unten anders angegeben (z. B. in den langsamen Sätzen von op. 81a und op. 109).

In this volume, trills can be divined from the fingerings since they do not start on the upper note exclusively as in Vol. I. Grace notes, for the most part, are to be played on the beat except where otherwise indicated below, as in slow sections of op. 81a and op. 109.

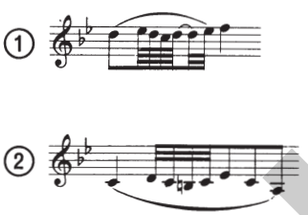
Dans ce volume, les trilles ne commencent pas systématiquement sur la note supérieure comme dans le volume I. Leur exécution peut se déduire du doigté. Les appoggiatures doivent se jouer sur le temps, sauf indication contraire (par exemple dans les mouvements lents de l'op. 81a et de l'op. 109).

SONATE OPUS 31 Nr. 1

I. Allegro vivace ♩ = 152
(Czerny ♩ = 144)
II. Adagio grazioso ♪ = 104
(Czerny ♪ = 116)
III. Rondo, Allegretto 𝅗𝅥 = 100
(Czerny 𝅗𝅥 = 96)

SONATE OPUS 31 Nr. 2

I. Largo
Allegro 𝅗𝅥 = 120 (Czerny 𝅗𝅥 = 104)
II. Adagio ♪ = 84 (Czerny ♪ = 84)
III. Allegretto ♪ = 184 (Czerny ♩. = 76)



SONATE OPUS 31 Nr. 3

I. Allegro ♩ = 144 (ab Takt 16)
(Czerny ♩ = 144)
II. Scherzo, Allegretto vivace ♩ = 100
(Czerny ♩ = 80)
III. Menuetto, Moderato e grazioso ♩ = 88
(Czerny ♩ = 88)
Trio ♩ = 96 (Czerny ohne Angabe / Czerny omits/Czerny sans indication)
IV. Presto con fuoco 𝅗𝅥. = 100
(Czerny 𝅗𝅥. = 100)

SONATE OPUS 49 Nr. 1

I. Andante ♩ = 69
(Czerny/Simrock* ♪ = 60)
II. Rondo, Allegro ♩. = 108
(Czerny/Simrock ♩. = 60)

** Sonaten, Neue Ausg., corr., metron. u. mit Fingersatz versehen von K. Czerny,* Bonn, Simrock

SONATE OPUS 49 Nr. 2

I. Allegro, ma non troppo 𝅗𝅥 = 80
(Czerny/Simrock ♩ = 104)
II. Tempo di Menuetto ♩ = 104
(Czerny/Simrock ♩ = 112)

SONATE OPUS 53

I. Allegro con brio ♩ = 152
(Czerny ♩ = 88)
II. Introduzione, Adagio molto ♪ = 52
(Czerny ♪ = 56)
III. Rondo, Allegretto moderato ♩ = 100
(Czerny ♩ = 88)
Prestissimo 𝅝 = 76 (Czerny ohne Angabe/Czerny omits/Czerny sans indication)

SONATE OPUS 54

I. In Tempo d'un Menuetto ♩ = 96
(Czerny ♩ = 108)
II. Allegretto ♩ = 116 (Czerny ♩ = 144)
Più Allegro ♩ = 138 (Czerny ohne Angabe/ Czerny omits/Czerny sans indication)

SONATE OPUS 57

I. Allegro assai ♩. = 108 (Czerny ♩. = 108)
II. Andante con moto ♪ = 104
(Czerny ♪ = 108)
III. Allegro, ma non troppo ♩ = 138
(Czerny ♩ = 132)
Presto 𝅗𝅥 = 92 (Czerny 𝅗𝅥 = 92)

SONATE OPUS 78

I. Adagio cantabile ♪ = 69
(Czerny ♪ = 72)
Allegro, ma non troppo 𝅗𝅥 = 63
(Czerny ♩ = 116)
II. Allegro vivace ♩ = 138
(Czerny ♩ = 132)

sample